

reg. c.:

nic wupołnić
nicht vom Antragsteller
auszufüllen

Pšosba wó pšizwólenje pšiplašonki na nosarjow licheje a zjawneje mložinskeje pomocy z dwójorěcnymi (serbsko-nimskimi) kupkami w Kraju Bramborska

Antrag auf Gewährung von Zuschüssen an Träger der freien Jugendhilfe und Träger der öffentlichen Jugendhilfe mit zweisprachigen (sorbischen/wendischen - deutschen) Gruppen im Land Brandenburg

Stiftung für das sorbische Volk /Założba za serbski lud

Postplatz 2 / Postowe naměsto 2

02625 Bautzen / Budyšyn

abo/ oder:

August-Bebel-Straße 82/ droga Augusta Bebela 82

03046 Cottbus/ Chóšebuz

.....
město, datum / Ort, Datum

1. Zapódař pšosby / Antragsteller (pšosym pšitrjejece pódšmarnuś / Zutreffendes bitte unterstreichen)

zapisane towaristwo

komuna/ gmejna

wokrejs

dalšny nosař

eingetragener Verein

Kommune

Kreis

sonstiger Träger

Mě nosarja / Name des Trägers

Adresa (droga, cysło, postowa licba, město/ wjas)/
Anschrift (Straße, Hausnummer, PLZ, Ort)

Mě žišownje/ Name der Kindereinrichtung

Adresa (droga, cysło, postowa licba, město/ wjas)/
Anschrift (Straße, Hausnummer, PLZ, Ort)

Bankowy zwisk / Bankverbindung

IBAN :

BIC:

Banka, žarjabnica / Geldinstitut:

Pšigranjaški partnař / Ansprechpartner
pla nosarja/ beim Träger

tel. c./Tel.Nr. / faks/Fax / mejlka/E-mail

w žišowni/ in der Kindereinrichtung

2. Napšašnik/ Fragebogen

Pšosym na slědujuce pšašanja dokradnje a wědobnosćiwje wótegroniš. Wótegrona pšosbje ako pšilogu pšipoložys.

Bitte auf folgende Fragen gründlich und gewissenhaft antworten. Die Antworten als Anlage dem Antragsformular beifügen.

1. Licba kupkow w žišowni/ Anzahl der zu betreuenden Gruppen.
Licba žiši w kuždej kupce/ Anzahl aufgenommener Kinder je Gruppe.
2. We wjele kupkach se žiši z pomocu dopołneje rěcneje imersije w serbskej rěcy kubłaju?
In wie vielen Gruppen werden die Kinder mit Hilfe der vollständigen sprachlichen Immersion in sorbischer/wendischer Sprache betreut?
3. Wjele wótkubłarkow žělaju w žišowni?
Wie viele pädagogische Fachkräfte sind in der Einrichtung tätig?
4. Wjele wótkubłarkow wobkněže serbsku rěc na maminorěcnem niwowje?
Anzahl der pädagogischen Fachkräfte, welche die sorbische/wendische Sprache in muttersprachlicher Qualität beherrschen?
5. Kótare znaša serbskeje rěcy maju dalšne wótkubłarki žišownje?
Dopokaz rěcneje kwalifikacije pšosym pšipoložys.
Über welche Kenntnisse der sorbischen/wendischen Sprache verfügen die weiteren pädagogischen Fachkräfte der Einrichtung? Nachweis der sprachlichen Qualifikation bitte beifügen.
6. Informacije k tyžeńskim žělabnym góžinam wótkubłarkow.
Angaben zu den wöchentlichen Arbeitsstunden der pädagogischen Fachkräfte.
7. Kak wusoko jo casowy póžěl wobstaranja, kubłanja a wótkubłanja w serbskej rěcy?
Wie hoch ist der zeitliche Anteil der Betreuung, Bildung und Erziehung in sorbischer/wendischer Sprache?
8. Kótare dalejkubłanja za kwalificěrowanje rěcných zamóžnosćow se wužywaju?
Welche Weiterbildungsmaßnahmen hinsichtlich der sprachlichen Qualifizierung werden genutzt?
9. Kótare procowanja dajo, serbskorěcne znajobnosći pla pšistajonych žišownje wótpowědnje napominanjam polěpšys?
Welche Bemühungen gibt es, die Kenntnisse der sorbischen/wendischen Sprache bei den Beschäftigten der Einrichtung entsprechend den Anforderungen zu verbessern?

Wobtwarženje / Erklärung

Na pšipoložonej pšilozie ma se pšawosć a dopołnosć pódanych informacijow pšez pšawniski zawězujuce pódpismo zapodarja pšosby (nosarja) a wjednika/wjednice žišownje wobtwaržis.

Auf der beigefügten Anlage ist die Richtigkeit und Vollständigkeit der vorstehenden Angaben durch die rechtsverbindlichen Unterschriften des Antragstellers (Trägers) und des Leiters/der Leiterin der Einrichtung zu erklären.

Pšosbje maju se dalšne **pšitlogi** pšipoložys:
Dem Antrag sind weitere **Anlagen** beizufügen:

- detailěrowane podaša k rěc spěchujucemu konceptoju, pó kótaremž se we wobłuku pedagogiskeje koncepcije rěc pódawa.
- umfassende Beschreibung des Sprachförderkonzeptes, nach welchem innerhalb der pädagogischen Konzeption die Sprachvermittlung erfolgt

Pšosba wó pšizwólenje pšipłašonki za pšiduece lěto ma se zasadnje pisnje až do 30. septembra wót nosarja žišownje pši Załožbje za serbski lud zapódaš. Za to ma se toš ten pšosbowy formular wužywaš.

Der Antrag auf die Gewährung des Zuschusses für das Folgejahr ist grundsätzlich schriftlich unter Verwendung dieses Antragsformulars bis zum 30. September vom Träger der Einrichtung bei der Stiftung für das sorbische Volk einzureichen.

3. Licba spěchujobnych kupkow/ Anzahl der förderfähigen Gruppen

Žišownja/ Kindertagesstätte	Licba spěchujobnych kupkow/ Anzahl der förderfähigen Gruppen
Celkownje/ Gesamt	

4. Póžedane spěchowanje za kupku/ Beantragte Förderung pro Gruppe

Žišownja/ Kindertagesstätte	póžedane spěchowanje/ beantragte Förderung

Wobtwaržimy pšawosć a dopolnosć pódanych informacijow.

Wir bestätigen die Richtigkeit und Vollständigkeit der vorstehenden Angaben.

město, datum / Ort, Datum

pšawniski zawězujuce podpismo zapódarja pšosby
rechtsverbindliche Unterschrift des
Antragstellers